

科 目	受 験 生 記 入 欄			(ア)	(イ)
	科	声種:	受 験 番 号		
仏語 (一般) 2枚のうちの1枚目	専攻	楽器:	番		

1 次の文は、詩人クロードルがフィレンツェで行った講演の一部です。全文を和訳しなさい。固有名詞は原綴のままでよい。

この部分につきましては、著作権法上の関係から掲載することができません。

Paul Claudel, « La philosophie du livre », *Réflexions sur la poésie* (1963)

(解答欄)

音 楽 学 部 ・ 別 科

2024年度東京藝術大学 大学院音楽研究科（修士・博士） 入学試験（問題・解答）用紙

日時：2024年2月9日（金）13時00分～14時30分（1時間30分）

科 目	受 験 生 記 入 欄		(ア)	(イ)
	科 声種：	受 験 番 号		
仏語 (一般) 2 枚のうちの2枚目	専攻 楽器：	番		

2 次の文を和訳しなさい。固有名詞は原綴のままでよい。

Après l'année, si glorieuse pour lui, du congrès de Vienne, il reste cependant dépourvu de situation officielle. Sa pension réduite suffit à peine à ses besoins et surtout aux dépenses de ce neveu Charles qui lui donne si peu de satisfactions. D'autre part, la surdité, alors absolument complète (les innombrables cornets acoustiques de Mæzel lui sont devenus à peu près inutiles), lui interdit, non seulement toute relation suivie avec ses semblables, mais encore les plus élémentaires fonctions de son art. Isolé en tout, sans épouse, sans amante, sans position, sans ressources, privé même d'entendre sa propre musique, il est, pour ainsi dire, comme un mort vivant.

Que fait alors Beethoven ? — Bien loin de se livrer au désespoir, de vouloir en finir avec une vie misérable qui ne lui offre plus aucun attrait extérieur, il regarde en lui-même, dans cette âme qu'il s'est toujours efforcé de diriger vers Dieu, source de tout bien et de toute beauté.

Vincent d'Indy, *Beethoven* (1911)

注) congrès de Vienne : ウィーン会議 (1814-15)

cornets acoustiques de Mæzel : 技師メルツェルが作製した補聴器

(解答欄)